

EXHIBIT 12

Case:17-03283-LTS Doc#:17269 Filed:07/08/21 Entered:07/08/21 17:10:35 Desc: Main
Document Page 1 of 2

July 7, 2021

*Employees Retirement System
of the Government of the
Commonwealth of P.R.*

To whom it may concern:

May this letter prevent the rejection of my claim no. 51119 for the following reason:

I retired in May 2014 with a master's degree in Curricular Adaptation for Special-Needs Students. The government did not recognize my academic studies and the pay I received is what any teacher with a high-school diploma would earn, a difference of \$300 less. I met all the legal requirements to receive the corresponding salary increase and I went before the Public Service Appellate Commission which did recognize my master's degree,

Case:17-03283-LTS Doc#:17269 Filed:07/08/21 Entered:07/08/21 17:10:35 Desc: Main
Document Page 2 of 2

yet I have not received payment in the amount of \$25,200 for all those
years, plus interest.

Thank you for considering my claim no. 51119.

*Maria Margarita Morales Diaz
HC 72 Box 24342
Cayey, P.R. 00736
Telefono (787) 378-9532
motaesmargara68@gmail.com*

Case:17-03283-LTS Doc#:17269-1 Filed:07/08/21 Entered:07/08/21 17:10:35 Desc:
Exhibit Page 1 of 2

CONFIRM. DE ENVIO

DATE:	JUN-25-2014	MIE 14:03
NAME:	MULTIPLES C	
TEL:	7872634804	

TELEPHONE:	:	17876223461
PAGE:	:	4/4
BEGIN TIME:	:	JUN-25 14:01
DURATION:	:	01'32"
MODE:	:	ECM
RESULTS:	:	OK

FIRST PAGE OF TRANSMITTED DOCUMENT



COVER LETTER

June 18, 2014
DATE

Mrs. Margarita Morales
Teacher

Dear Mrs. Morales:

The following documents are enclosed:

1-2013 SALARY REVISION RECOMMENDATION (FILE)
TEACHING CAREER

RECEIVED BY

Cordially,

RECEIVED BY:

Caracteres fisiológicos



*Certified to be a correct and true translation from the source text in Spanish to the target language English.
12/AUGUST/2021 – Matthew Bouillon Mascareñas ATA-certified Spanish-English #505436
By Targem Translations Inc.*

Case:17-03283-LTS Doc#:17269-1 Filed:07/08/21 Entered:07/08/21 17:10:35 Desc:
Exhibit Page 2 of 2

IF YOUR CLAIM IS LISTED HERE, ONE OR MORE OF THE DEBTORS ARE SEEKING
TO DISALLOW YOUR CLAIM FOR THE REASON LISTED BELOW.

NAME	CLAIM #	DATE FILED	DEBTOR	ASSERTED CLAIM AMOUNT
Morales Vazquez, Margarita	51119	6/22/2018	Employees Retirement System of the Government of the Commonwealth of Puerto Rico	\$0.00
Reason:	Proof of Claim asserts liability associated with pension adjustments that claimant asserts are payable by ERS. However, pursuant to the Post-Petition Legislation, the Commonwealth assumed any obligation to make payment to pensioners or other beneficiaries of ERS.			

SI SU RECLAMO ESTÁ INCLUIDO AQUÍ, UNO O MÁS DE LOS DEUDORES SOLICITAN
QUE SU RECLAMO SEA RECHAZADO POR LA RAZÓN INDICADA AQUÍ ABAJO.

NOMBRE	N.º DE RECLAMACIÓN	FECHA DE PRESENTACIÓN	DEUDOR	MONTO DE LA RECLAMACIÓN ALEGADA
Morales Vazquez, Margarita	51119	6/22/2018	Employees Retirement System of the Government of the Commonwealth of Puerto Rico	\$0.00
Báse para:	La Evidencia de Reclamo reclama una obligación asociada a ajustes de jubilación que el demandante señala que es adeudada por el ERS. Sin embargo, de acuerdo con la Legislación posterior a la petición, el Estado Libre Asociado asumió cualquier obligación de efectuar pagos a jubilados u otros beneficiarios del ERS.			

Case:17-03283-LTS Doc#:17269-2 Filed:07/08/21 Entered:07/08/21 17:10:35 Desc:
Envelope Page 1 of 1



Certified to be a correct and true translation from the source text in Spanish to the target language English.
12/AUGUST/2021 – Matthew Bouillon Mascareñas ATA-certified Spanish-English #505436
By Targem Translations Inc.



T 718.384.8040
W TargemTranslations.com
E projects@targemtranslations.com
A 185 Clymer St. Brooklyn, NY 11211

TRANSLATOR'S CERTIFICATE OF TRANSLATION

Translation from: Spanish (Puerto Rico) into English (US)
TARGEM Translations Inc.

I, Matthew Bouillon Mascareñas, ATA-certified Spanish-English #505436, acting as translator at TARGEM Translations Inc., a NEW YORK City corporation, with its principal office at 185 Clymer Street, Brooklyn, NY, 11211, USA, certify that:

the English translated document is a true and accurate translation of the original Spanish and has been translated to the best of my knowledge.

Original Document Name: **Claim No. 51119 ECF No. 17269**



Verify at www.atanet.org/verify

Signed this 12th day of August 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "MBM".

Matthew Bouillon Mascareñas

